



Dresden.
TU

27th Annual Intercultural Days

September 24 to October 8, 2017

A large, stylized fingerprint graphic composed of many overlapping, wavy lines in various colors including red, orange, yellow, green, blue, and pink. The lines are arranged in a circular pattern, mimicking the ridges of a fingerprint.

Diversity

created

together.

Das vollständige
Programm finden Sie unter:

البرنامج الكامل موجود
على الرابط التالي

The full programme
in your language can
be found at:

برنامه کامل را به زبان
خودت در زیر پیدا میکنی

Полную программу на
русском языке вы найдете
по ссылке:



www.dresden.de/interkulturelletage

27th Annual Intercultural Days

September 24 to October 8, 2017

Diversity created together.



Dear people of Dresden,
Dear guests to our city,

It is wrong to think of integration as a one-way street. It is also wrong to think of integration as a new phenomenon. Believing that integration will not work, reduces everybody's courage. The slogan for this year's Intercultural Days – Diversity created together – calls for a conscious effort to act and is an appeal to the creativity of each individual, not just that of the immigrants. We all must do something to be able to be successful together. For this we need ideas and I am particularly pleased that the programme for the 27th Intercultural Days in Dresden, which take place in 120 locations, is so colourful and creative. Lectures, concerts, children's and family events, exhibitions, film screenings, discussion rounds, and much more invite everybody to come to contact with others and to share experiences.

Just as vibrant as the programme, is also the new visual of the event. The colourful fingerprint symbolizes the uniqueness of each individual person and through that it stresses that our society is supported on diversity as each person brings their own personal development, individual abilities and gifts to the society, to our society here in Dresden.

Believing still today that a life of mutual acceptance is not possible, is not correct and needs changing. Therefore, enter into dialogue, meet others, and participate in diverse events. All events offered within the Intercultural Days in Dresden invite you to become active and to shape diversity together.

A handwritten signature in black ink, which appears to read "Dirk Hilbert". The script is fluid and cursive.

Dirk Hilbert
Mayor of the City of Dresden



Dear people of Dresden,
Dear guests to our city,

We often discuss the phenomenon of “guiding culture”: what guides us – is it the understanding of an open, pluralist and democratic society with a variety of ideological and cultural manifestos? Integration is a task for all the people in Dresden, whether they were born here or not. We hope that everyone will recognize the potential for participation in these events and take advantage of the opportunity to contribute thereby to integration.

One of the focal points of the Intercultural Days this year is the strengthening of democratic responsibility. This means that not only benefits from the advantages of democracy but also responsibility for its preserving must be taken. Only through the participation of all members of the society will democracy become lively, attractive and able to offer new perspectives for living together.

Under the slogan “Diversity created together” we are happy to present to you the new design of the Intercultural Days: a colourful fingerprint as a symbol of the uniqueness of every person and as a symbol of the diversity in our society as a whole, but also a sign of togetherness of people – because we all leave our unique traces.

Let us concentrate on what connects us. Discovering these similarities is possible through encountering each-other. The Intercultural Days offer the space for such encounters, for exchange, and for developing common ideas together.

We cordially welcome you to the 27th Intercultural Days and wish you participate with an open attitude to make even more intensive use of the possibilities for shaping our city.


Kristina Winkler
Integration and Foreigners'
Commissioner of the
City of Dresden

Markus Degenkolb
Executive Director
Council of Foreigners
Dresden

Events

Sunday, September 24

9.30 a.m. Church Community Emmaus, Katharinenstraße 17
Religion **Worship to the Intercultural Days**
Presented by: Ökumenisches Informationszentrum
Dresden e. V., Evangelisch-methodistische Kirche

10 a.m.–4 p.m. Sport park "Ostragehege", next to the stadium
Sport (Should it rain: Fechterhalle, Pieschener Allee 1)
 **Festival of Culture and Sports**
Sport and fun for the whole family.
Children aged 3–6 years can participate in
a Flizzy sport event.
Presented by: Cinderella e. V.

11 a.m.–6 p.m. Beer garden "Fährgarten Johannstadt",
Family festival Käthe-Kollwitz-Ufer 23 b
 **12th Kite Festival at Johannstadt City District**
The river banks at Johannstadt city district
offer a space for flying kites or even building one's
own flying objects, whereas musicians use their
instruments to take the listeners to completely
different dragon cultures.
Presented by: JohannStadthalle Dresden e. V.

1 p.m. Women's council "UTA", Oschatzer Straße 25
Social event **Learning about the Kurdish culture**
Presenting the culture and history of the Kurds as
well as their current political situation in Turkey.
The participants are offered music to listen to and
a film to watch but also an opportunity to meet
others and share experiences.
Presented by: UTA Frauenrat e. V. and others



From the opening ceremony of Intercultural Days 2016:
Schudao Studio dance group H. O. C. | Photo: Matthias Naumann

3 p.m.
Social event

Prohlis Centre, Prohliser Allee 10

At home in Prohlis

Open discussion with an art performance.
The event is open for all interested citizens.
Presented by: Erzählraum e. V.

3 p.m.
Opening
ceremony



Deutsches Hygiene-Museum, Lingnerplatz 1

Diversity created together

The opening ceremony of the
27th Intercultural Days. At the presence of the
State Minister for Equality and Integration,
Petra Köpping, and the mayor of Dresden,
Dirk Hilbert. The event will be musically and
artistically illustrated by Ezé Wendtoin, Montags-
café, Kneipenchor, Shudao Studio, Syrian rapper
Arua MC Peace and the Refugee Art Centre.
Moderated by Lara Arabi and Salem al Saad.
Sign language available on request.
Please register by September 14 at
auslaenderbeauftragte@dresden.de
Presented by: Integrations- und Ausländer-
beauftragte der Landeshauptstadt Dresden,
Ausländerrat Dresden e. V.


= Suited for children

= Sign language on request

Monday, September 25


8.30 a.m. Prohlis Library, Prohliser Allee 10
Reading **Nose to Nose and a Kiss on the Cheek –
That's How it's Done Elsewhere**
 Author Anne Kostrzewa presents her book of this title to primary school children.
Please send all inquiries to
prohlis@bibo-dresden.de
Presented by: Städtische Bibliotheken Dresden

10 a.m. – 12 p.m. Culture Club "Johannstädter Kulturtreff",
Social event Elisenstraße 35
Open House
The intercultural women's meeting opens its doors to everybody. Visitors can chat with the participants while enjoying a hot drink.
Presented by: Ausländerrat Dresden e. V.

10.30 a.m. Gruna Library, Papstdorfer Straße 13
Reading **Nose to Nose and a Kiss on the Cheek –
That's How it's Done Elsewhere**
 Author Anne Kostrzewa presents her book of this title to primary school children.
Please send all inquiries to
gruna@bibo-dresden.de
Presented by: Städtische Bibliotheken Dresden

4–6 p.m. Church community St. Petrus, Dohnaer Straße 53
Social event **Social café and language meeting**
 Every week, German-speaking and German-learning people of Strehlen meet for a hot drink and to learn to know each-other. Both new and long-time residents of Dresden are heartily welcome.
Presented by: Interessengemeinschaft „Strehleiner Sprachtreff“, Netzwerk „Strehlen für Alle“, Kirchgemeinde St. Petrus, Caritasverband für Dresden e. V.


5 p.m. Religion Kreuzkirche, An der Kreuzkirche 6
Ecumenical peace prayer
Presented by: Ökumenisches Informationszentrum
Dresden e. V.


5–6.30 p.m. Workshop  vigevo, Waldschlösschenstraße 1
Sign Language Culture Through Times
Get an insight into the development of the culture of deaf people. Accompanied by a brief introductory course for learning the basic gestures.
Please register at kontakt@ihre-scouts.de or by phone: (03 51) 56 34 90 90 by September 18.
Presented by: Scouts – Gebärdensprache für Alle, vigevo – Das Netzwerk für Gebärdensprachdienstleistungen


5–10 p.m. Social event  Staatsschauspiel, Kleines Haus, Glacisstraße 28
Monday Café – Come and meet new people. Just like that.
The Monday Café is an open meeting for all people of Dresden regardless of their background in terms of immigration. A theatre workshop, special offers for women and children, as well as various other cultural events are offered.
Presented by: Staatsschauspiel Dresden – Die Bürgerbühne

Tuesday, September 26

8.30 a.m. Reading  Central Library, Schloßstraße 2
Nose to Nose and a Kiss on the Cheek – That's How it's Done Elsewhere
Author Anne Kostrzewa presents her book of this title to primary school children.
Please send all inquiries to zentralbibliothek@bibo-dresden.de
Presented by: Städtische Bibliotheken Dresden

9 a.m. Lecture  Johannstadt Library, Fetscherstraße 23
Rain forest ecology
The life of children in the rain forest.
Please send all inquiries to johannstadt@bibo-dresden.de
Presented by: Städtische Bibliotheken Dresden

9.30 a.m. Neustadt Library, Königsbrücker Straße 26
Reading **Crocodiles Swim in the Sea**
 Scenic reading for the pupils of the 9th grade from the named book by the author Fabio Geda.
Please send all inquiries to
neustadt@bibo-dresden.de
Presented by: Städtische Bibliotheken Dresden,
tjg. theater junge generation Dresden

10 a.m. Central Library, Schloßstraße 2
Reading **Crocodiles Swim in the Sea**
 Scenic reading for the pupils of the 9th grade from the named book by the author Fabio Geda.
Please send all inquiries to
zentralbibliothek@bibo-dresden.de
Presented by: Städtische Bibliotheken Dresden,
tjg. theater junge generation Dresden

10 a.m.–2 p.m. Frauen für Frauen *sowieso*, Angelikastraße 1
Workshop **WOMEN'S PLACE: Female Migration**
A place to feel welcome at. Women with or without a migration background are invited to consider the women-specific aspects of flight and asylum. Exclusively for women and girls.
Presented by: *sowieso* KULTUR BERATUNG BILDUNG Frauen für Frauen e. V.

10.30 a.m. Johannstadt library, Fetscherstraße 23
Reading **Nose to Nose and a Kiss on the Cheek – That's How it's Done Elsewhere**
 Author Anne Kostrzewa presents her book of this title to primary school children.
Please send all inquiries to
johannstadt@bibo-dresden.de
Presented by: Städtische Bibliotheken Dresden

2 p.m. Gorbitz Library, Merianplatz 4
Reading **Immigrant girls' reading project**
 Female students of school "135. Grundschule" and school "46. Oberschule" read stories and poems.
Presented by: Städtische Bibliotheken Dresden



Café International visiting the Neustadt library, reading Indonesian texts |
Photo: Städtische Bibliotheken Dresden

- 2–3.30 p.m.
Workshop
DRK Meeting Center “Johann“, Striesener Straße 39
Is it still modern to be polite?
Etiquette in other generations and cultures.
People representing different countries talk about the etiquette norms in their cultures as well as about how to achieve careful and culturally sensitive interaction with each-other.
Entrance: 2 euros
Please register at johann@drk-dresden.de or by phone: (03 51) 4 46 76 23 by September 21.
Presented by: DRK – Kreisverband Dresden e. V.
- 4–5 p.m.
Reading
☀️
Cotta Library, Cossebauder Straße 42
Stories from all over the world
Travelling around the world in stories.
Presented by: Städtische Bibliotheken Dresden
- 5–6.30 p.m.
Lecture
Saxon State Centre for Political Education, Schützenhofstraße 36
Diversity and Integration in the US
The US Consul General explains how migration has shaped the American society and what challenges integration represents. The event language is English.
Presented by: Gewerkschaft Erziehung und Wissenschaft Sachsen, US Consulate General in Leipzig, Sächsische Landeszentrale für politische Bildung

5–7 p.m.
Workshop

Mittelpunkt DPBV, Merianplatz 4

To be human!

What does it mean to be human, what makes us human? Together we shall consider our own stories and narratives within this subject and discuss what is common for us all and what makes us different.

Presented by: SG Westhang Schreibwerkstatt Gorbitz, Mittelpunkt DPBV e. V.

6 p.m.
Exhibition

Creative Centre “Omnibus”, Berliner Straße 65

ZMO artist group’s autumn exhibition

Exhibition opening with a concert and open buffet. The exhibition is open until October 31.

Presented by: ZMO – Regionalverband Dresden e. V.

6 p.m.
Lecture

City District Office Klotzsche, Kieler Straße 52

A one-way street!

Integration and welcoming culture

Interim report on the implementation of the “Concept for the Integration of People with Migrant Background 2015-2020”

Presented by: Integrations- und Ausländer-beauftragte der Landeshauptstadt Dresden

7 p.m.
Concert

Culture Club “Johannstädter Kulturtreff”, Elisenstraße 35

TROJKA

The musical trio performs well-known folk songs combining these with elements of world music, polka, klezmer and rock music. There will be little delicacies for everyone.

Presented by: Johannstädter Kulturtreff e. V., Kornkreise Dresden

8 p.m.
Social event

Zendeh-family, Friedrichstraße 28


Public prayer evening

Every Tuesday evening the Bahá’í worshipers and other interested people meet to pray together and talk to each-other. Come by and learn more about the Bahá’í.

Presented by: Bahá’í-Gemeinde Dresden

Wednesday, September 27

- 8.30 a.m. Südvorstadt Library "Anne Frank",
Reading Nürnberger Straße 28 f
What would you do?
Author Karin Gruß and illustrator Tobias Krejtschi present their book that deals with human dignity in daily life. The presentation is followed by discussion.
Presented by: Städtische Bibliotheken Dresden
- 10.30 a.m. Strehlen Library, Otto-Dix-Ring 61
Reading **What would you do?**
Author Karin Gruß and illustrator Tobias Krejtschi present their book that deals with human dignity in daily life. The presentation is followed by discussion.
Please send all inquiries to
strehlen-odc@bibo-dresden.de
Presented by: Städtische Bibliotheken Dresden
- 2 p.m. International Meeting Centre,
Exhibition Heinrich-Zille-Straße 6
Why we came to Dresden ...
Exhibition opening – Jewish migrants from the Ukraine report on their persecution from 1941 to today.
The exhibition is open until October 6.
Presented by: Jüdischer Frauenverein
Dresden e. V.
- 2.30–4 p.m. ARBEIT UND LEBEN, Könneritzstraße 3
Lecture **Labour market mentors for refugees introduce themselves**
Learn to know more about the project of integrating refugees into the local labour and education market.
Presented by: ARBEIT UND LEBEN Sachsen e. V.

- 4–6 p.m. Social event  Culture Club “Johannstädter Kulturtreff”,
Elisenstraße 35
At Home in Dresden
Open doors event at project “At Home in Dresden”.
Women from various cultures come together to
do handicrafts (knitting, crochet) and to talk to
each-other.
Exclusively for women and girls.
Presented by: Johannstädter Kulturtreff e. V.
- 6–8 p.m. Lecture Day-care centre “Kleiner Globus”, Uhlandstraße 34
I Speak Many Languages
Specialists talk about diversity and inclusion in
day-care institutions in terms of language promo-
tion through inclusive approaches.
Presented by: Katja Flessner (speech therapist)
- 6–9 p.m. Exhibition opening Memorial site on Bautzner Straße,
Bautzner Straße 112 a
“Political” artists portraying refugees
People who have found their way to Dresden
as refugees are portrayed by local creative artists
Susan Donath, Manaf Halbouni and Jürgen
Schieferdecker.
Presented by: Künstlerbund Dresden,
Kultur Aktiv e. V., Erkenntnis durch Erinnerung e. V.,
difo – Dresdner Institut für Fortbildung
- 7 p.m. Reading Laubegast Library, Österreicher Straße 61
What would you do?
Author Karin Gruß and illustrator Tobias Krejtschi
present their book that deals with human dignity
in daily life. The presentation is followed by
discussion.
Please send all inquiries to
laubegast@bibo-dresden.de
Presented by: Städtische Bibliotheken Dresden
- 7 p.m. Lecture Deutsch-Russisches Kulturinstitut,
Zittauer Straße 29
**Following the traces of Alexander von Humboldt
in Russia**
Prof. Friedrich Naumann from Chemnitz talks
about Humboldt’s travels to Russia, particularly
to Siberia.
Presented by: Deutsch-Russisches Kulturinstitut
Dresden e. V.



View on the world: Film “The Boda Boda Thieves” | Photo: Yes! That’s Us Films

7–8.30 p.m.

Workshop



vigevo, Waldschlösschenstraße 1

Sign Language Culture Through Times

Get an insight into the development of the culture of deaf people. Accompanied by a brief introductory course for learning the basic gestures.

Please register at kontakt@ihre-scouts.de or by phone: (03 51) 56 34 90 90 by September 18.

Presented by: Scouts – Gebärdensprache für Alle, vigevo – Das Netzwerk für Gebärdensprachdienstleistungen

7–9 p.m.

Lecture

SPIKE Dresden, Karl-Laux-Straße 5

Experiencing the world – Afghanistan

Afghan natives talk about their home country and show pictures of Afghanistan. Typical regional foods are offered at the open buffet.

Presented by: Altstrehlen 1 e. V.

7–9 p.m.

Reading

WIR-AG, Martin-Luther-Straße 21

Bertolt Brecht’s refugee talks


In his “Refugee talks” Brecht reflected on his own flight experience and considered the possibilities for a different world.


With Konrad Heinze (political scientist) and Mike Melzer (RLS Sachsen).

Presented by: Rosa-Luxemburg-Stiftung Sachsen

- 7.30–10 p.m.
Discussion International Meeting Centre,
Heinrich-Zille-Straße 6
The other half of Brazil
Findings from Brazil: the oldest Americans.
Archaeological research leads to new insights into
the colonization of America. ERASMUS-students
present their own research in the field.
Presented by: Brasilianischer Bürgerrat Dresden,
Ausländerrat Dresden e. V.
- 7 p.m.
Film Cinema "Programmkino Ost",
Schandauer Straße 73
View on the world:
Uganda on the screen and in conversation
A trip from Lake Victoria to Kampala.
Arche noVa reports on working with the local
partner organisation KWDT and presents the
feature film "The Boda Boda Thieves".
Entrance: 7 euros, concession: 6 euros
Presented by: arche noVa – Initiative für
Menschen in Not e. V.

Thursday, September 28

- 8.30 a.m.
Reading Laubegast Library, Österreicher Straße 61
 **What would you do?**
Author Karin Gruß and illustrator Tobias Krejtschi
present their book that deals with human dignity
in daily life. The presentation is followed by discus-
sion. Please send all inquiries to
laubegast@bibo-dresden.de
Presented by: Städtische Bibliotheken Dresden

- 10 a.m.–12 p.m. Klotzscher Treff, Göhrener Weg 5
 Reading **Stories of a migrant – Mistakes and confusions**
 Basing on her own and on others' experience, Maria talks about arriving in Dresden, tackling German bureaucracy and language barriers, tells of the peculiarities of the people of Dresden and what she and others have grown fond of here. For senior citizens.
 Presented by: Sächsische Wohnungsgenossenschaft Dresden e. G.
- 10.30 a.m. Central Library, Schloßstraße 2
 Reading **What would you do?**
 Author Karin Gruß and illustrator Tobias Krejtschi present their book that deals with human dignity in daily life. The presentation is followed by discussion.
 Presented by: Städtische Bibliotheken Dresden
- 3–6 p.m. Museum für Sächsische Volkskunst,
 Handicrafts Köpckestraße 1
Amigurumi workshop: Japanese crochet for everybody!
 Learning the Japanese craft of making little animal-shaped dolls and objects that can be used as toys, collector's items or decorative pendants.
 Fee for materials: 2 euros
 Presented by: Museum für Sächsische Volkskunst
- 3–7 p.m. Sächsische Wohnungsgenossenschaft, club room,
 Workshop Boltenhagener Straße 57
 **All children of the world have equal rights**
 Talking about the UN Convention on Children's Rights and creating a relative collective memory. Games for children from all over the world are presented. Also, one can create toys to take along or give away to refugee children.
 Presented by: Bernstein e. V. Abenteuer (er)leben

- 4–6.15 p.m. Centre for Children and Parents “Kolibri”,
Handicrafts Ritzenbergstraße 3
 **Traditional Russian dolls**
Preparing traditional Russian dolls
Presented by: Kinder- und Elternzentrum
„Kolibri“ e. V.
- 4–6.30 p.m. Culture Club “Johannstädter Kulturtreff”,
Workshop Elisenstraße 35
Johannstadt Crumb Theatre
Everyone tells their own story – and by the Theatre of Crumbs these will then be baked into bread ... it’s going to be full of crumbs, creativity and overall cosy.
Please register at
kontakt@johannstaedterkulturtreff.de or by
phone: (03 51) 4 47 28 23 by September 26.
Presented by: Johannstädter Kulturtreff e. V.,
Kornkreise Dresden
- 5 p.m. Sozialbus der Treberhilfe, Wallstraße 9
Concert **KlingKlang in Social Bus**
The social help initiative invites everyone to participate in a special concert in the social bus.
More information available on
www.treberhilfe-dresden.de.
Presented by: Treberhilfe Dresden e. V.
- 7–8.30 p.m. Volkshochschule, Annenstraße 10
Lecture **Lidice – German-Czech past and future**
In 1942 Lidice was completely destroyed in a senseless revenge rage by the SS, with all the inhabitants of the city either shot or deported.
This serves as an example that enables us to learn how history can be dealt with.
Please register at post@vhs-dresden.de or by
phone: (03 51) 2 54 40 by September 28.
Presented by: Volkshochschule Dresden e. V.
- 8–10 p.m. Projekttheater, Louisenstraße 47
Reading **IDA World-Poetry –
a lyrical trip around the world**
Dresdeners from all over the world read stories, poetry and lyrics in their native language. Come join in on a lyrical and musical world trip!
Presented by: IDA Dresden, TU Dresden, DAAD



"Dresden is the centrepoint of our lives" | Photo: Ines Hofmann

9 p.m. Albrechtsberg Palace, JugendKunstschule,
Concert Bautzner Straße 130

Chopin meets Jazz

Young musicians from Poland play Chopin in their own Jazz arrangements.

Entrance: 7 euros, concession: 5 euros

Presented by: Polonia Dresden e. V.

Friday, September 29

8.30 a.m. Gruna Library, Papstdorfer Straße 13

Reading **What would you do?**

Author Karin Gruß and illustrator Tobias Krejtschi present their book that deals with human dignity in daily life. The presentation is followed by discussion.

Please send all inquiries to

gruna@bibo-dresden.de



Presented by: Städtische Bibliotheken Dresden

10 a.m. School "62. Oberschule Friedrich Schiller",
Social event Fidelio-F.-Finke-Straße 15

At home in Dresden

The event is aimed at pupils and teachers of the 62nd Oberschule as well as at the general public in the Loschwitz area. The results of an intercultural project work are presented.

Presented by: mobiles kollektiv

- 3–6 p.m.
Social event
- Veränderbar, rear building, Görlitzer Straße 42
Café International
The Café International is a meeting point for asylum seekers and Dresdeners with or without a migration background.
Tea, coffee and cake are offered alongside the opportunity for interesting conversations.
Presented by: Café International
- 4–8 p.m.
Sport

- High school “Martin-Andersen-Nexö-Gymnasium”, Haydnstraße 49
We play in one language!
Intercultural Chess Tournament
Chess is played all over the world, because on the chess board there are no language barriers. Join in on the competition, whatever your age or experience.
Please register by 4 p.m. on the day.
First round starts at 4.30 p.m.
Presented by: Schachverein SV Dresden-Striesen 1990 e. V., Landessportbund Sachsen
- 6 p.m.
Lecture
- BÜLOWH Consulting and Meeting Center, Pillnitzer Landstraße 12
Evening of Cultures “People talk”
A common evening about our neighbouring country, the Czech Republic, with lectures, discussions and culinary treats. The thematic priorities are the country and its people, their culture, daily life and current social situation.
Entrance: 4 euros
Presented by: BÜLOWH Beratungs- und Begegnungszentrum für Senioren
- 6 p.m.
Lecture

- New City Hall, Room “Plenarsaal”, Rathausplatz 1
Integration between interculturality and (welcoming) orientation
Interim report on the implementation of the “Concept for the Integration of People with Migrant Background 2015–2020”
Sign language available on request.
Please register by September 19 at auslaenderbeauftragte@dresden.de
Presented by: Integrations- und Ausländerbeauftragte der Landeshauptstadt Dresden

- 6.30 p.m. ZMO-Jugend, Kipsdorfer Straße 100
Discussion **Post-war ethnic German resettlers – a successful integration**
We'll be talking about the post-war ethnic German resettlers, concentrating on their stories, integration and inclusion. The event will take place in a comfortable atmosphere with a cup of tea.
Presented by: ZMO-Jugend e. V.
- 7.30–9.30 p.m. Cinema "Thalia", Görlitzer Straße 6
Film **Espejitos de Colores**
A documentary by Alicia Elero about marriage, its beginning, development and the end. The film is based on the experiences of a group of Spanish-speaking women living in Germany.
The film is shown in its original version without subtitles.
Entrance: 7 euros
Presented by: Asociación Cultural Iberoamericana e. V.
- 8 p.m. Projekttheater, Louisenstraße 47
Dance **I Play D(e)ad – Solo dance performance by Wagner Moreira BRA/D**
The focal point of this composition is the suicide of Moreira's father. As a son, his existence as an artist as well as a human being cannot but touch upon the trauma. The performance will be followed by a discussion.
Entrance: 5–15 euros
Please register at kartenbestellung@projekttheater.de or by phone: (03 51) 8 10 76 00
Presented by: Wagner Moreira, Projekttheater Dresden and others

- 8–9.30 p.m. Staatsschauspiel, Kleines Haus, Glacisstraße 28
Theatre **Secondhand-time.**
 Life on the Ruins of Socialism
Based on the documentary prose of the Belarusian
Nobel Prize laureate, Swetlana Alexijewitsch,
people from the countries of the former Soviet
Union talk about life before and after the collapse
of the USSR.
Entrance: 1–12 euros
Presented by: Staatsschauspiel Dresden –
Die Bürgerbühne
- 11 p.m. objekt klein a, Meschwitzstraße 9
Music **Tolerave**
The initiative for inclusive and mindful partying
presents a wide spectrum of electronic music with
many local, national and international artists in
a new club “objekt klein a”.
Entrance: 8–12 euros, depending on willingness
to spend.
Presented by: Tolerave e. V., objekt klein a


Saturday, September 30

- 10 a.m.– Studio for Expressive Painting, Lößnitzstraße 14
12.30 p.m. **Expressive painting – open painting studio**
and Free intuitive painting for adults with glowing
2–4.30 p.m. water colours on large paper panes. Various other
Workshop painting supplies are also available.
Entrance: 10 euros, free of charge for refugees.
Please register at info@malfreiheit.com or by
phone: (01 73) 5 36 50 59 by September 28.
Presented by: Atelier für Ausdrucksmalen
Carola Lampe



“Diversity is cool!” | Photo: Matthias Naumann

- 10 a.m.–
4 p.m.
Dance
☀️
- Gym of the school “4. Grundschule”,
Löwenstraße 2
CAPOEIRA – Brazilian culture in Dresden
Everyone wishing to learn to know Capoeira is welcome to join the event. Children and grownups are all asked to join in the music, dance and telling of stories. Various workshops also available.
Entrance: 10 euros, free for children
Presented by: BUDO-CLUB-DRESDEN e. V.
- 11 a.m.–3 p.m.
Family festival
☀️
- P@chwork, rear building, Königsbrücker Straße 23
P@chwork-Kinderfest
A colourful, intercultural festival for children with international music, dance and handicraft to get involved in. Culinary surprises will also be offered.
Presented by: Afropa e. V.
- 12–6 p.m.
Family festival
☀️
- Jorge-Gomondai-Platz (at Albertplatz)
Intercultural street festival for the whole family
Different clubs and initiatives in Dresden present themselves. There will be a colourful stage programme, various activities for children and adults, as well as culinary samples from all over the world to try. Spend an exciting day with us!
Presented by: Integrations- und Ausländerbeauftragte der Landeshauptstadt Dresden

- 1 p.m.
Social event
Women's council "UTA", Oschatzer Straße 25
Learning about the Kurdish culture
Presenting the culture and history of the Kurds as well as their current political situation in Turkey. The participants are offered music to listen to and a film to watch but also an opportunity to meet others and share experiences.
Presented by: UTA Frauenrat e. V. and others
- 2–6 p.m.
Workshop
 Gym of the school "30. Grundschule", Hechtstraße 55
Capoeira Angola – martial art from Brazil
Come by and participate in an introduction to the world of Capoeira Angola. Being in movement together and enjoying music, fear of contact can be dealt with.
Presented by: SV Motor Mickten e. V.
- 2–7 p.m.
Family festival
 Golgi Park – Intercultural Garden Hellerau, Karl-Liebknecht-Straße 56
Intercultural garden festival
The intercultural festival will be held in the garden of Hellerau and shall have a cultural programme, food, music and other activities.
Presented by: HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste Dresden
- 2–8 p.m.
Family festival
 International Gardens, Holbeinstraße opposite house No. 30
Intercultural harvest festival
The International Gardens invite to an autumn harvest festival, where all guests can look forward to richly laid tables, live music, dance, a bonfire and other exciting activities.
Presented by: Internationale Gärten Dresden e. V.
- 6 p.m.
Discussion
 OSTRALE, Messering 20
Symposium
Symposium on the current transformation of relations between countries, state responsibility, the global shift of natural borders, refugee movements and cultural diversity.
With Alexander Nym.
Presented by: OSTRALE – Zentrum für zeitgenössische Kunst e. V.

- 6.30 p.m.
Workshop School "30. Grundschule", Hechtstraße 55
**Theatre of the oppressed:
Interventions against racism**
In this workshop the method of the theatre of the oppressed is used to test, how one can verbally and physically position themselves against everyday racism.
Presented by: The seminar is lead by Jerónimo Dantas de Oliveira and Teresa Wilmes
- 7 p.m.
Social event ZMO-Jugend, Kipsdorfer Straße 100
JAM International!
Jam session for amateur musicians.
Making music together for the fun of it and for meeting new people.
Presented by: ZMO-Jugend e. V.
- 7.30 p.m.
Concert Kulturpalast, Schloßstraße 2
Pictures at an Exhibition
Modest Mussorgsky's "Pictures at an Exhibition", originally written for the piano, gave Maurice Ravel the opportunity to create perhaps the most refined ones of his instrumentalizations.
Mussorgsky's overpowering fantasy inspired Ravel to numerous unprecedented sound effects. The orchestral colours shine in a completely new brilliance.
Entrance 45 minutes before the start of the concert, ticket prices 18–39 euros
Presented by: Dresdner Philharmonie
- 8 p.m.
Dance Projekttheater, Louisenstraße 47
**I Play D(e)ad – Solo dance performance by
Wagner Moreira BRA/D**
The focal point of this composition is the suicide of Moreira's father. As a son, his existence as an artist as well as a human being cannot but touch upon the trauma. The performance will be followed by discussion.
Entrance: 5–15 euros
Please register at
kartenbestellung@projekttheater.de or
by phone: (03 51) 8 10 76 00
Presented by: Wagner Moreira,
Projekttheater Dresden and others



= Suited for children



= Sign language on request

Sunday, October 1

- 10 a.m.–12 p.m. Shudao Studio, Kamenzer Straße 37
Workshop  **The Way of Brush and Ink**
Traditional Chinese ink painting, including calligraphy, is a direct expression of oneself: pure and explicit.
Entrance: 40 euros
Please register at shudao.dresden@gmail.com or by phone (01 76) 30 55 24 54 by September 30.
Presented by: Shudao – Studio für chinesische Kultur
- 10 a.m.–12.30 p.m. and 2–4.30 p.m. Studio for Expressive Painting, Löbnitzstraße 14
Workshop **Expressive painting – open painting studio**
Free intuitive painting for adults with glowing water colours on large paper panes with various other painting supplies.
Entrance: 10 euros, free of charge for refugees.
Please register at info@malfreiheit.com or by phone: (01 73) 5 36 50 59 by September 28.
Presented by: Atelier für Ausdrucksmalen Carola Lampe
- 11 a.m. Creative Centrum “Omnibus”, Berliner Straße 65
Family festival  **Festival for children**
The children’s festival will present a concert of many various children and youth art groups.
Presented by: ZMO – Regionalverband Dresden e. V.
- 11 a.m.–5 p.m. BRN-Museum in the Neustadt “Stadtteilhaus”, Prießnitzstraße 18
Exhibition  **How does Neustadt practice religion?**
In the Neustadt city district in Dresden, churches can be found in back buildings, places of worship in industrial structures, pop-up churches or altars even in pubs.
This exhibition offers an insight into the religious life of the people of Neustadt.
Entrance: 2 euros, free of charge for children and youngsters.
Presented by: Stadtteilhaus Dresden-Äußere Neustadt e. V., Bunte Kirche Neustadt



cine|divers e. V. | Photo: Ronny Baecker

11 a.m.–9 p.m. Kukulida, Martin-Luther-Straße 1

Film **cine|sunday**

Films mediate cultures and bring people of various background together. With the cine|sunday, the organisation invites all interested people to join a common brunch as well as a cinetastic cultural Sunday.

1 p.m. **Surprise screening**

The film clubs present:

“Malala – their Right for Education“

The film will be followed by discussion on its topics. The film clubs are for young people who are interested in creating a judgement-free society and who engage in organising film screenings.



6 p.m. cine|lokal presents a

Surprise screening

followed by a discussion.

cine|lokal is a project aiming to bring together people from various cultural backgrounds that have a common interest in film.

Presented by: cine|divers e. V.

- 12–1.30 p.m.
Film
 **Surprise screening**
(in German with Arabic subtitles)
The screened film is directed to 7-year-olds and older children, but is fun also for grownups.
Please register at nickl@gmx.de or by phone (03 51) 4 17 80 80 by September 25.
Presented by: KinoFabrik e. V., KIF – Kino in der Fabrik, Frauengesundheitsprojekt MEDEA-International
- 1 p.m.
Social event
Learning about the Kurdish culture
Presenting the culture and history of the Kurds as well as their current political situation in Turkey. The participants are offered music to listen to and a film to watch but also an opportunity to meet others and share experiences.
Presented by: UTA Frauenrat e. V. and others
- 1–7 p.m.
Family festival
 **Vietnamese Full Moon Festival 2017**
A traditional moon festival for children and the whole family. The local Vietnamese club welcomes everybody at the event.
Presented by: Verein der Vietnamesen Dresden e. V.
- 3 p.m.
Ceremony
Dresden Integration Award 2017
With the Dresden Integration Award 2017, the mayor of Dresden, Dirk Hilbert honours successful commitment to the integration of migrants in Dresden for the second year running.
Presented by: City of Dresden

6 p.m.
Concert

Kulturpalast, Schloßstraße 2

Pictures at an Exhibition

Modest Mussorgsky's "Pictures at an Exhibition", originally written for the piano, gave Maurice Ravel the opportunity to create perhaps the most refined ones of his instrumentalizations.

Mussorgsky's overpowering fantasy inspired Ravel to numerous unprecedented sound effects.

The orchestra's colours shine in a completely new brilliance.

Entrance 45 minutes before the start of the concert,

ticket prices 18–39 euros

Presented by: Dresdner Philharmonie

Monday, October 2

- 3–5 p.m.
Social event
- 
- JohannStadthalle, Holbeinstraße 68
- SpielRaum – International Activity Weeks for You!**
- School holiday offer: "Once Around the World"
- In the period from October 2–13, other countries are discovered through game and physical activity: France, Syria, Russia, China, Turkey and others.
- Together, typical children's games from these countries are tried out alongside learning about each country's customs and traditions.
- Further information can be found at: www.johannstadthalle.de
- Entrance: day ticket 2.50 euros, weekly ticket 5 euros
- Presented by: JohannStadthalle
-
- 5 p.m.
Religion
- Kreuzkirche, An der Kreuzkirche 6
- Ecumenical peace prayer**
- Presented by: Ökumenisches Informationszentrum Dresden e. V.
-
- 5–7 p.m.
Social event
- 
- Putzjatinhaus, Meußlitzer Straße 83
- Open choir practice**
- International choir Singasylum invites all interested people, independent of their origin, to join the choir practice and to sing all together in a free atmosphere. Snacks offered.
- Presented by: Singasylum Leuben, djo Landesverband Sachsen e. V.

5–10 p.m.
Social event


Staatsschauspiel, Kleines Haus, Glacisstraße 28
Monday Café – Come and meet new people. Just like that.
The Monday Café is an open meeting for all people of Dresden regardless of their background in terms of immigration. A theatre workshop, special offers for women and children, as well as various other cultural events are offered.
Presented by: Staatsschauspiel Dresden – Die Bürgerbühne

7–9 p.m.
Discussion

New City Hall, Room 3/200, Rathausplatz 1
Racism among People with Migration Background
The event addresses the causes of racism among people with a background of migration to Dresden.
Presented by: Integrations- und Ausländerbeirat der Landeshauptstadt Dresden

7.30 p.m.
Lecture

International Meeting Centre,
Heinrich-Zille-Straße 6
Isa Viswa Vidyalyam – an Indian pilot school
A presentation of a school in India that has set itself the goal of helping every child to completely realize their full potential and where pupils are encouraged to experience learning as a joy and not as a burden.
Presented by: Ausländerrat Dresden e. V.

Tuesday, October 3

10 a.m.–4 p.m.
Open doors

Marwa Elsherbiny Centre of Culture and Education, Marschnerstraße 2
Day of the Open Mosque
You are welcome to learn to know the Muslim community. There are talks, tours, book presentations, discussion rounds and more to experience.
Presented by: Marwa Elsherbiny Kultur- und Bildungszentrum Dresden e. V.



Islamic New Year, in 2016 at the New City Hall | Photo: Matthias Naumann

- 12–5 p.m.
Open doors
- Islamic Centre, Flügelweg 8,
Day of the Open Mosque
The guests are provided with an interesting programme including a mosque tour, various talks and a common meal.
Presented by: Islamisches Zentrum Dresden e. V.
- 12–6 p.m.
Open doors
- DiTiB Dresden, Hühndorfer Straße 14
Day of the Open Mosque
Guided tour of the mosque with information about Islam. We talk about the everyday life of Muslims and the representation of Islam in the media.
Presented by: DiTiB Dresden – Türkisch Islamische Gemeinde zu Dresden e. V.
- 6 p.m.
Discussion
- Projekttheater, Louisenstraße 47
Internationalism in the GDR – Expectation and Reality
Internationalism in the GDR and the reality of the so-called contract workers. Input lecture followed by a panel discussion.
Presented by: Jusos Dresden

8 p.m.
Social event




Zendeh-family, Friedrichstraße 28

Soul food

All participants are welcome to bring something along that they consider to be soul food. Whether they share it with the group or enjoy it themselves, is their choice.



Presented by: Bahá'í-Gemeinde Dresden

Wednesday, October 4

- 9–11.30 a.m.
Workshop
-  **The Colourful World of Cloth**
- This little sewing course is aimed both to the young and old to teach sewing by hand and with a machine. A unique patched piece (e. g. a pillow) can be created. Suitable also for complete beginners.
- Please register at fnitzsche@jks.dresden.de or by phone: (03 51) 7 96 72 28 by September 17.
- Presented by: JugendKunstschule Dresden
- 9.30 a.m.
Reading
-  **Home Can Be Anywhere**
- Worldwide at home with songs, dance and stories.
- Presented by: Städtische Bibliotheken Dresden
- 10 a.m.–
12 p.m.
and
1–3 p.m.
Workshop
-  **Cloth on the Head**
- What do clothes and headgear tell about us?
- The joy of fashion can reduce the fear of the stranger. We will discuss the reasons and meanings of various garments worn on the head. You can learn to playfully change your identity with various creations on your head.
- Presented by: oofabric, Stadtmuseum Dresden

- 2–3 p.m.
Exhibition  Deutsches Hygiene-Museum, Lingnerplatz 1
Inclusive guided tour
A special tour to the exhibition “The Human Face. Looking for Clues”
Please register at kontakt@ihre-scouts.de or by phone: (03 51) 56 34 90 90 by September 28.
Presented by: Scouts – Gebärdensprache für Alle, vigevo – Das Netzwerk für Gebärdensprachdienstleistungen, Deutsches Hygiene-Museum Dresden
- 3 p.m.
Film Caritas, Schweriner Straße 27
An evening of short films
The asylum and immigration consultation offices of the Caritasverband für Dresden e. V. invite to a screening of short films on the subject of cultural diversity.
Presented by: Caritasverband für Dresden e. V.
- 4–5 p.m.
Reading  Cotta Library, Cossebauder Straße 42
Stories across the world for everybody
Travelling the world in stories.
Presented by: Städtische Bibliotheken Dresden
- 7 p.m.
Religion Staatsschauspiel, Kleines Haus, Glacisstraße 28
Religion-free identity as an East-German phenomenon
Philosopher Prof. Dr. Eberhard Tiefensee talks about religion-free identity as an East-German phenomenon and pleads for a dialogue that does not only tolerate the otherness of others, but goes beyond it.
Presented by: Bunte Kirche Neustadt, Stadtteilhaus Dresden-Äußere Neustadt e. V.
- 7 p.m.
Lecture Deutsch-Russisches Kulturinstitut
Zittauer Straße 29
Celebrating the 200th birthday of Alexei Konstantinowitsch Tolstoi
Dr. Jochen Haeusler from Nürnberg talks about Russian poet Alexei Tolstoi and his connections with Germany. Tolstoi was also a translator of Goethe, Schiller and Heine.
Presented by: Deutsch-Russisches Kulturinstitut Dresden e. V.

Thursday, October 5

- 9–11.30 a.m. JugendKunstschule, Outpost Palitzschhof,
Workshop Gamigstraße 24
 **The Colourful World of Cloth**
This little sewing course is aimed both to the young and old to teach sewing by hand and with a machine. A unique patched piece (e.g. a pillow) can be created. Suitable also for complete beginners.
Please register at fnitzsche@jks.dresden.de or by phone: (03 51) 7 96 72 28 by September 17.
Presented by: JugendKunstschule Dresden
- 9.30 a.m. Strehlen Library, Otto-Dix-Ring 61
Play and fun  **New games on the market**
The Strehlen library invites all primary school pupils to engage in a fun morning where many new games will be tried out. Everyone can find something fun to play!
Presented by: Städtische Bibliotheken Dresden
- 3–6 p.m. Museum für Sächsische Volkskunst,
Handicrafts Köpckestraße 1
Amigurumi workshop:
Japanese crochet for everybody!
Learning the Japanese craft of making little animal-shaped dolls and objects that can be used as toys, collector's items or decorative pendants.
Fee for materials: 2 euros
Presented by: Museum für Sächsische Volkskunst
- 5–7 p.m. Stadtteilhaus Dresden-Neustadt,
Music Prießnitzstraße 18
Brazilian Choro
Get to know Brazilian Choro in a jam session. Suitable for all people who are interested in Brazilian music and/or play an instrument.
Entrance: 5 euros
Presented by: Clube do Choro Dresden



Documentary "Sonita" | Photo: Rokhsareh Ghaem Maghami

5–7 p.m.
Lecture

City District Office Prohlis, Hall, Prohliser Allee 10
The Ways of Integration and Interculturality
Interim report on the implementation of the
"Concept for the Integration of People with
Migrant Background 2015–2020".
Presented by: Integrations- und Ausländer-
beauftragte der Landeshauptstadt Dresden

7–9.30 p.m.
Discussion

St. Pauli Salon, Garden house, Hechtstraße 32
Strangers Become Neighbours.
Integration Created together
Presentation of the GRÜNEN-party integration
concept for Dresden and discussion about the
future coexistence in our city society with
a member of the City Council, Tina Siebeneicher,
and external experts.
Presented by: BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN Dresden

7.30–9 p.m.
Lecture

England, England Tearoom,
Martin-Luther-Straße 25
Northern Ireland: Still in Trouble?
Northern Ireland was long known for political
unrest. We will look at the reasons for that, at
the developments from 1998 onwards and to the
situation today. The event will be held in English.
Presented by: Deutsch-Britische Gesellschaft
Dresden e. V.

- 7.30–10 p.m.
Film Cinema “ProgrammkinO Ost”,
Schandauer Straße 73
Sonita – common film screening “HINGESEHEN”
The moving award-winning documentary
is an intense portrait of a young Afghan rapper
in Iran (OmdU).
Followed by a discussion round.
Entrance: 5 euros, concession 4 euros
Presented by: Ausländerrat Dresden e. V.,
Lokale Agenda 21 e. V., MOVE IT! Filmfestival
- 8 p.m.
Theatre Theaterhaus Rudi, Fechnerstraße 2 a
“Bühnamit” plays Morph 2.0
A song, a poem, a short story, an experience,
a flash of thought – all will be transformed into
a dance, a piece of art with choreography and
will hopefully make the audience laugh and think
along.
Presented by: Bühnamit e. V.


Friday, October 6

- 9–11.30 a.m.
Workshop  JugendKunstschule, Outpost Palitzschhof,
Gamigstraße 24
The Colourful World of Cloth
This little sewing course is aimed both to the
young and old to teach sewing by hand and with
a machine. A unique patched piece (e.g. a pillow)
can be created. Suitable also for complete
beginners.
Please register at fnitzsche@jks.dresden.de or
by phone: (03 51) 7 96 72 28 by September 17.
Presented by: JugendKunstschule Dresden
- 3–6 p.m.
Social event Veränderbar, rear building, Görlitzer Straße 42
Café International
Café International is a meeting point for asylum
seekers and Dresdeners with or without
a migration background.
Tea, coffee and cake are offered alongside the
opportunity for interesting conversations.
Presented by: Café International

- 3–6 p.m.
Lecture
Kreative Werkstatt, Bürgerstraße 50
Chinese calligraphy, ink painting and discussion round
Yini Tao is a Chinese artist who introduces the technique of Chinese calligraphy and ink painting. There is also an exhibition of her work. The introduction is followed by discussion on the experiences of being a native Chinese woman in Dresden.
Presented by: Kreative Werkstatt Dresden e. V.
- 3.30–7 p.m.
Family festival
 **Intercultural game evening**
All children, youngsters and grownups are heartily welcome to join the colourful game evening.
Presented by: Unternehmen Kultur gGmbH
- 4–6 p.m.
Open doors
djo – Deutsche Jugend in Europa,
Bautzner Straße 45
Office opened for all
The office of the Intercultural Youth Association and the Culture Office of Saxony invite the public to come and have a look at the work the two clubs do.
Presented by: djo Landesverband Sachsen e. V.
- 6 p.m.
Discussion
Culture Club "Johannstädter Kulturtreff",
Elisenstraße 35
A Trip through Islam
The workshop consists of a lecture on the foundations of Islam and is followed by a common discussion.
Presented by: KAMA e. V.
- 7 p.m.
Concert
 **International Autumn Concert**
Concert of artist groups of the creative centre OMNIBUS. There will be dancing, singing and acting by the choir Expression, ensemble Express-band, dance group WI-Magnifica, musical theatre Expression and circus Harlekin.
Entrance: 10 euros, concession 8 euros
Presented by: ZMO – Regionalverband Dresden e. V.

9–11.30 p.m. Asociacion Cultural Iberoamericana,
 Film Bischofsweg 74
Mirar Morir
 Documentary (OmdU) by Témoris Grecko about
 the role played by the Mexican military in 2014 in
 the violent disappearance of 43 students from the
 city of Ayotzinapa.
 Presented by: Asociación Cultural
 Iberoamericana e. V.

Saturday, October 7

- 10 a.m.–5 p.m. Citizen Advice Bureau Dr. Eva-Maria Stange,
 Workshop Rudolf-Renner-Straße 51
Intercultural competence training
 Dealing with people from other cultures is
 becoming increasingly important in associations
 and municipal policy framework. The training aims
 to sensitize the participants in this regard.
 Entrance: 15 euros, concession 7.50 euros
 Please register at info@wehnerwerk.de or
 by phone: (03 51) 2 16 70 94 by October 6.
 Presented by: Herbert-Wehner-Bildungswerk e. V.
- 10 a.m.–6 p.m. Childrens and Youth House “INSEL”,
 Family festival Meißner Landstraße 16–18
 **Hakuna Matata**
 Exploring Africa together and enjoying culinary
 treats and stunning pictures from the continent.
- 10 a.m.–2 p.m. **African Brunch**
 Entrance: 5 euros
- 2–6 p.m. **Family festival**
 Exciting activities connected to the subject of
 Africa.
 Please register at insel@ljbw.de or
 by phone: (03 51) 4 21 32 17 by October 1.
 Presented by: Landesverband Sächsischer Jugend-
 bildung e. V., nisaidia – Chance für Kinder e. V.



KAMA e. V. course offer | Photo: KAMA e. V.

1 p.m.
Social event

Women's council "UTA", Oschatzer Straße 25

Learning about the Kurdish culture

The culture and history of the Kurds as well as their current political situation in Turkey will be presented. The participants are offered music to listen to, a film to watch as well as an opportunity to meet others and share experiences.

Presented by: UTA Frauenrat e. V. and others

2 p.m.
Film

Cinema "Kino im Dach", Schandauer Straße 64

Bach in Brazil



This German-Brazilian film production from year 2016 by director Anger Halers tells the fantastic but real-life inspired story of a German music teacher in Brazil.

Presented by: CBBD – Crianças Brasileiras Blingues em Dresden (Brazilian family meeting group)

2–6 p.m.
Social event

Culture Club "Johannstädter Kulturtreff",
Elisenstraße 35



A trip to Bangladesh

Bangladesh is a South Asian country with a fascinating history and a lively culture. This is your chance to get to know it: creative workshops, henna painting and much more.

Presented by: Bangladesh Community Dresden


- 2–6 p.m. Prohlis Centre, Prohliser Allee 10
 Concert **Concert with an open stage and an opportunity to dance**
 Concert in the middle of the Prohlis City District to get to know the musical and dancing talents in the district.
 Presented by: Netzwerk „Prohlis ist bunt“, Quartiersmanagement Prohlis
- 2–10 p.m. P@chwork, rear building, Königsbrücker Straße 23
 Social event **Big P@chwork Music Session**
 Intercultural live music with professional and amateur players. Culinary offers.
 Further information can be found at www.afropa.org.
 Presented by: Afropa e. V.
- 3 p.m. Theaterhaus Rudi, Fechnerstraße 2 a
 Concert **Masterpieces of classical music (18th–19th century)**
 With Anna Ryndyk (Mezzosopran), Elena Rubinova (piano) and Sergei Nikulin (fagott).
 Entrance: 12 euros, concession 10 euros
 Presented by: ZMO – Regionalverband Dresden e. V.
- 4–9 p.m. City District Centre “Emmers”, Bürgerstraße 68
 Dance **Brazilian Couple’s Dance Forró**
 Forró is a rhythm from the northeastern part of Brazil that reaches to more and more dance enthusiasts in Europe for it offers much fun and joy and its movements are easy to learn.
- 4–6 p.m. **Forró-Workshop**
 With Sebastian Kreißing
 Please register at s_kreyssing@web.de or by phone: (01 51) 57 30 93 34 by October 6.
- from 9 p.m. **Party with live band “Forró da Serra”**
 Entrance (Party): 5 euros, concession 3 euros
 Presented by: Outlaw gGmbH

6–8.30 p.m. Shudao Studio, Kamenzer Straße 37
Social event **Mahjong Evening**
Learn to play the traditional Chinese board game.
Not suitable for under-15-year-olds.
Entrance: 10 euros
Please register at shudao.dresden@gmail.com or
by phone: (01 76) 30 44 24 54 by October 4.
Presented by: Shudao – Studio für chinesische
Kultur

7 p.m. Theaterhaus Rudi, Fechnerstraße 2 a
Concert **Choir meeting**
A musical event with many international choirs,
among them: Expression, Freylax and Silberklang.
Entrance: 10 euros, concession: 8 euros
Presented by: ZMO – Regionalverband
Dresden e. V.

Sunday, October 8

10 a.m.–12 p.m. Shudao Studio, Kamenzer Straße 37
Workshop **The Way of Brush and Ink**
 Traditional Chinese ink painting, including
calligraphy, is a direct expression of oneself:
pure and explicit.
Entrance: 40 euros
Please register at shudao.dresden@gmail.com or
by phone: (01 76) 30 55 24 54 by September 30.
Presented by: Shudao – Studio für chinesische
Kultur

10 a.m.–5 p.m. Kulturrathaus, Königstraße 15
Family festival **Intercultural Festival “Mosaic”**
 Are you interested in learning about other cultures
and languages? Come by and participate in our
event!
Presented by: Kinder- und Elternzentrum
„Kolibri“ e. V.

2–5 p.m. difo – Dresden Institution for Further Education,
Social event Pulsnitzer Straße 6



**Tea Table Date: an interactive action
with a workshop**

The meeting is a communication platform between different social groups. With tea and handicrafts (e.g., preparation of post cards using print materials and punching techniques) the participants come to exchange with each-other. Presented by: Zandigrafix – Nazanin Zandi, Keramik Atelier – Elena Pagel

2–6 p.m. Children and Youth House “Chilli”,
Family festival Österreicher Straße 54



Laubegast neighbourhood festival

All people living in the Laubegast region are heartily welcome to the festival to party together. Presented by: Laubegast ist bunt e. V., CVJM Dresden e. V., Kinder- und Jugendhaus Chilli

3 p.m. Deutsch-Russisches Kulturinstitut,
Reading Zittauer Straße 29

12th International Marina-Zwetajewa-bonfire

On the occasion of the 125th birthday of the Russian national poet Marina Zwetajewa an excursion is made to her residence in Dresden, where a memorial plaque is unveiled. At the bonfire in the garden, her poems are heard in different languages and accompanied by music. Presented by: Deutsch-Russisches Kulturinstitut Dresden e. V.

5 p.m. Theaterhaus Rudi, Fechnerstraße 2 a
Theatre



Why are You Wearing a Tailcoat?

A play in Russian based on Anton Chekhov. Entrance: 8–12 euros Presented by: ZMO – Regionalverband Dresden e. V.

ERSTICKT IM LKW DAS ENDE EINER FLUCHT

What Did We Learn from That? “Suffocated in a Truck: the End of an Escape” |
Photo: ARD

7 p.m. Schauburg Dresden, Königsbrücker Straße 55

Film **What Did We Learn from That?**

ARD documentary “Suffocated in a Truck: the End of an Escape” deals with the subject of a ghastly find from year 2015 when seventy one refugees were found suffocated in a truck. The research for the documentation was mainly done studying carrying and transport networks. The screening will be followed by a podium discussion with the directors as well as with journalists and politicians as guest speakers. Presented by: Atticus e. V., Ausländerrat Dresden e. V.

7.30 p.m. New City Hall, Room “Plenarsaal“, Rathausplatz 1

Concert **Brazilian-Oriental Music Parade –**

Final Concert of the Intercultural Days 2017

Brazilian music combined with sounds from all over the world. Discover the diversity of musical styles and sounds, packed in an intercultural music project.

Presented by: Clube do Choro Dresden, Paradiesisch Musizieren

Events on request

City Archives, Elisabeth-Boer-Straße 1

Dresden after the war (1945–1949)

An educational offer for children and youngsters.

Between flight and food shortage. The event will concentrate on city-historical knowledge and discuss the challenges and opportunities of migration in the past.

Please register at stadtarchiv@dresden.de or

by phone: (03 51) 4 88 15 14

Presented by: Stadtarchiv Dresden

City Archives, Elisabeth-Boer-Straße 1

Where Did Lemons Come From?

An educational offer for children and youngsters.

The history of the city society in the 16th century discovered, questioned and discussed.

Please register at stadtarchiv@dresden.de or

by phone: (03 51) 4 88 15 14


Presented by: Stadtarchiv Dresden




Palmyra 2004 | Photo: Dana Ritzmann

Other events


Saturday, September 16

- 10 a.m.–5 p.m.
Workshop Volkshochschule, Annenstraße 10
Competence Day: Integration as a Way of Building Bridges
An active further education course for volunteers in the field of migration and integration that enables to learn moderation techniques, conflict resolution strategies and argumentation.
Please register at Dana.Ritzmann@vhs-dresden.de or by phone: (03 51) 2 54 40 31 by September 8.
Presented by: Volkshochschule Dresden e. V., Caritasverband für Dresden e. V.
- 1–7 p.m.
Concert
 International Congress Center, Devrientstraße 10–12
EXPERIENCING music between cultures
Intercultural music festival with a music fair and many interactive activities. Students from the Heinrich Schütz Conservatory and many musicians from other cultures present their joint projects.
Presented by: Heinrich-Schütz-Konservatorium Dresden
- 5 p.m.
Workshop Volkshochschule, Annenstraße 10
Syria – my second home
When Reingard Al-Hassan went to study in Syria in 1982, it was a completely different country than it is today. Reingard Al-Hassan will hold a lecture about and show photos of her second home country.
Please register at Dana.Ritzmann@vhs-dresden.de or by phone: (03 51) 2 54 40 31 by September 8.
Presented by: Volkshochschule Dresden e. V.

Sunday, September 17

- 12–6 p.m. HOGA school, Zamenhofstraße 61
Sport **Intercultural football tournament**
 Colourful mixed teams play for a Fair Play trophy.
Presented by: Netzwerk „Leuben ist bunt“

Monday, September 18

- 7–9 p.m. SUFW, Altgorbitzer Ring 58
Social event **Open choir practice**
 Music brings us together. All those who like to experience it, are welcome to join the open choir practice of Singasylum Gorbitz. Singing along is highly recommended!
Presented by: Singasylum Gorbitz, SUFW Dresden e. V.

Tuesday, September 19

- 8 p.m. Zendehe-family, Friedrichstraße 28
Social event **Public prayer evening**
Every Tuesday evening the Bahá'í worshipers and other interested people meet to pray together and talk to each-other. Come by and learn more about the Bahá'í.
Presented by: Bahá'í-Gemeinde Dresden

Thursday, September 21

- 5–7 p.m. New City Hall, Room “Plenarsaal”, Rathausplatz 1
Social event **Jewish and Islamic New Year**
Together with the Jewish community and the Islamic communities and groups in Dresden the mayor of Dresden, Dirk Hilbert, invites all interested people to a discussion round and to an open information exchange.
Presented by: Landeshauptstadt Dresden, the Jewish community to Dresden, Muslim communities and groups

Friday, September 22

- 6–9 p.m. Culture Club “Johannstädter Kulturtreff”,
Dance Veranstaltungsraum, Elisenstraße 35
**Women’s Dance: An Evening of Dance Only
for Women!**
The intercultural Women’s Meeting of the Council
of Foreigners in Dresden invites all women to
dance. We’ll play your favourite music!
Exclusively for women and girls.
Presented by: Ausländerrat Dresden e. V.

Saturday, September 23

- 9.30 a.m.–5 p.m. TU Dresden, von-Gerber-Bau, Bergstraße 53
Special interest **German for Refugees from the Beginning**
Structured exchange between refugees, experts,
honorary and acting officials about the language
acquisition of refugees. Representatives from
political parties, administrative offices and
businesses will also be involved. Together, an
interface between volunteer and institutional
language acquisition is offered.
Please register at www.tu-dresden.de/zfi/fadaff
by September 15.
Presented by: Zentrum für Integrationsstudien
der TU Dresden, Dresden für Alle e. V.
- 10 a.m.–4 p.m. School “Sächsisches Landesgymnasium für Musik “,
Social event Kretschmerstraße 27
☀️ **MusikERLEBEN – Intercultural Ensemble Day**
A musical meeting with instruments from various
cultures. Together with others the participants
learn to know various instruments, styles and
sounds.
Please register at l.suritsch@kolibri-dresden.de
or by phone: (03 51) 21 99 49 20 by September
8. Presented by: Sächsisches Landesgymnasium
für Musik, Interkulturelles Musikforum Sachsen,
Heinrich-Schütz-Konservatorium Dresden

- 10 a.m.–11 p.m. Gym, Boxberger Straße 1–3
Sport **Intercultural football tournament**
“Prohlis is Colourful”
Football, music and eating together.
Please register at
thomas.tanzmann@vsp-dresden.de or
by phone (03 51) 2 84 40 82 by September 9.
Presented by: Netzwerk „Prohlis ist bunt“
- 3–7 p.m. Children’s Meeting “Puzzle“, Sanddornstraße 1
Family Festival **Intercultural Autumn Festival**
 **on Sanddornstraße**
An autumn festival for all residence of Sanddorn-
straße and neighbouring residential areas.
Guests are heartily welcome.
Presented by: Omse e. V.
- 6 p.m. Location will be informed of at:
Social event www.dresden.de/interkulturelletage
Syrian Evening
Learn more about Syria and its history.
In a friendly environment the evening is framed
by traditional Syrian dance and music.
Presented by: Deutsch-Syrischer Verband
Dresden e. V.
- 8 p.m. Theaterhaus Rudi, Fechnerstraße 2 a
Theatre **Theatre of Meeting – Forum theatre for all**
Forum theatre is a playful form of conflict
management that brings the matters of the head
into vision. Together we can change situations and
through that our life can be improved.
Entrance: 5 euros, concession: 3.50 euros
Presented by: Theaterpädagogisches Zentrum
Sachsen e. V.



Focus on Turkey | Photo: Pixabay

Tuesday, October 10

- 6.30 p.m.
Discussion
- Deutsches Hygiene-Museum, Lingnerplatz 1
Focus on Turkey – A Society on the Border
Audience discussion with experts in the fields of art, science and politics, whose biographies include many and various connections between Turkey, Germany and Europe.
Entrance: 3 euros or free (with right for concession)
Presented by: Deutsches Hygiene-Museum
Dresden, EDIC Dresden, EDIC Leipzig,
Grassimuseum Leipzig

Exhibitions

September 2 to October 7

Gallery "Drei", Prießnitzstraße 43

one moment

The uniqueness of every human being in its countless forms is exhibited in the works of four female artists from Prague and four from Dresden.

Presented by: Galerie Drei

September 26 to 30

OSTRALE, Messering 20

Visiting OSTRALE – the refugee biennale

Entrance: Special offer for refugees – two tickets for the price of one. Refugees are welcome to visit the 11th International Exhibition with a companion.

Please register at marketing@ostrale.de or
by phone: (03 51) 6 53 37 63

Presented by: OSTRALE – Zentrum für Zeitgenössische Kunst

Until September 29

School "Romain-Rolland-Gymnasium", Weintraubenstraße 3

Asylum is a human right

Why do people seek asylum? What dangers are they exposed to? Which paths must they take and which obstacles overcome? Where and under what conditions do they find protection?

Presented by: Romain-Rolland-Gymnasium, Integrations- und Ausländerbeauftragte der Landeshauptstadt Dresden

ASYL IST MENSCHENRECHT

Informationsausstellung zum Thema Flucht und Asyl



Refugees on their way to the Greek-Macedonian border. | Photo: Reuters/Yannis Behrakis

September 27 to October 31

Creative Centre “Omnibus”, Berliner Straße 65

ZMO artist group’s autumn exhibition

Open: Monday–Saturday 10 a.m.–2 p.m.

Presented by: ZMO – Regionalverband Dresden e. V.

September 28 to October 6

International Meeting Centre, Heinrich-Zille-Straße 6

Why we came to Dresden ...

Jewish migrants from the Ukraine reflect on their persecution from 1941 to today.

Open: Mondays and Thursdays 10 a.m.–6 p.m.,

Tuesdays and Wednesdays 10 a.m.–4 p.m. Closed on Fridays.

Presented by: Jüdischer Frauenverein Dresden e. V.



Dresden in Dialogue – International Weeks of Peace, Culture and the City from September 17 to October 8, 2017 | Photo: MEMORARE PACEM. Gesellschaft für Friedenskultur e. V.

Press deadline: June 2017
Subject to change.

Organisational note:

The responsibility for the content of each event is with the respective organiser. The organisers reserve the right to apply their house rules to any persons who belong to right-wing extremist parties or organisations of the right-wing extremist scene or who have appeared in the past with racist, nationalist, anti-Semitic or other despotic statements; the organisers also reserve the right to deny access to their events to any such persons, or to make them leave the venue.